

**Condizioni di Assistenza - IT**

**Support Service Conditions - EN**

**Kundendienstbedingungen - DE**

**Condiciones de Asistencia - ES**

**Conditions d'assistance - FR**

**Condições de Assistência - PT**

**Условия сервисного обслуживания - RU**

**Warunki Usług Serwisowych - PL**

**Destek Ko ullaarı - TR**

In case of problems, please contact the number:

Country	Phone
ITALY	800 888 444 199.166.169
RUSSIA	8-800-333-33-25
GERMANY	Tel: +49 7082 413944 Fax: +49 7082 1432
AUSTRIA	Tel: +49 7082 413944 Fax: +49 7082 1432
SWITZERLAND	Tel: +49 7082 413944 Fax: +49 7082 1432
SPAIN	902 104 916
FRANCE	04 88 78 59 48
ENGLAND	01252 351111
PORTUGAL	+351 2251 91300
BELGIUM	+31 (0)162437826
LUXEMBURG	Tel: +49 7082 413944 Fax: +49 7082 1432
HOLLAND	+31 (0)162437826
POLLAND	+48 22 204 3754

Country	Phone
DENMARK	+45 44 88 02 22
SWEDEN	+46 (0)771 75 15 70
NORWAY	+47 22 78 25 80
FINLAND	09 61336235
ROMANIA	080 1000 101
HUNGARY	06-63-610-118
BULGARIA	+3592 9553595
CROATIA	051-228-401
GREECE	+30 2105145030
TURKEY	+90 212 472 15 10
SLOVENIA	01/60 10 150
CZECH REPUBLIC	+420 284 826 986

For countries not listed in the table, visit the elica.com site at the section: assistance --> support, fill out the form and we will contact you.

## Manutenzione

Gentile cliente,

la ringraziamo per la sua scelta. Il prodotto da lei acquistato è stato progettato e realizzato in conformità alle più severe normative del settore e con i più attenti criteri di qualità e sicurezza.

La invitiamo a registrare il suo acquisto alla pagina [elica.com/registernikolatesla](http://elica.com/registernikolatesla) entro e non oltre 3 mesi dalla data di acquisto. La registrazione entro detto termine le darà diritto all'assistenza gratuita per 5 anni (2 anni di garanzia + 3 anni di assistenza). Per tutti i prodotti non registrati o registrati tardivamente, ovvero con registrazione effettuata dopo il termine di tre mesi, l'assistenza gratuita coinciderà con il periodo di garanzia pari a 2 anni decorrenti dalla data di acquisto.

È comunque importante per il suo buon funzionamento seguire attentamente le istruzioni che troverà nel libretto fornito a corredo del prodotto. Per scaricare il libretto [clicchi qui](#).

A tale proposito le ricordiamo che qualora il prodotto sia installato per il funzionamento a ricircolo filtrante, esso deve essere dotato di uno specifico filtro carbone ceramico come prescritto dal manuale di istruzioni.

Il filtro carbone ceramico può essere richiesto presso i nostri centri assistenza Elica, oppure, solo per l'Italia, telefonando direttamente al numero verde 800 888 444 di Elica, che è a sua disposizione per indicarvi i prezzi del filtro e che provvederà ad inviarlo direttamente al suo domicilio con pacco postale in contrassegno. (\*)

La ringraziamo, inviandole i più cordiali saluti.

### Avviso Importante

(\*) Vi preghiamo gentilmente di volerci ritornare il materiale ordinato, nel caso in cui lo stesso non corrisponda al tipo idoneo per il suo apparecchio. È necessario includere nel pacco di ritorno una lettera di accompagnamento, specificando il materiale esatto ed il numero di Fattura accompagnatoria. Rispediremo il tutto nel più breve tempo possibile.

## Condizioni di Assistenza

Elica offre l'assistenza gratuita per 5 anni (2 anni di garanzia + 3 anni di assistenza) per i prodotti registrati nel termine di 3 mesi decorrenti dalla data di acquisto. Per i prodotti acquistati senza o con registrazione tardiva l'assistenza gratuita è offerta per 2 anni coincidenti con il periodo di garanzia.

Per poter attivare tale servizio l'utente deve essere in grado di esibire un documento fiscalmente valido riportante la data di acquisto ed il nominativo del rivenditore. Mancando tale documento Elica S.p.A. può rifiutare l'intervento in garanzia e/o di assistenza gratuita.

Elica S.p.A. si impegna alla sostituzione o alla riparazione gratuita esclusivamente di quelle parti del prodotto registrato nei termini, che risultassero viziate da un difetto originario, per un periodo di 5 anni decorrenti dalla data dell'acquisto attraverso la rete di assistenza tecnica autorizzata. Nell'ipotesi in cui la riparazione non fosse possibile, Elica provvederà alla sostituzione lasciando immutati i termini di garanzia acquisiti al momento della registrazione del prodotto da sostituire.

### Resta inteso che l'assistenza non copre i difetti derivanti da:

1. Trascuratezza, negligenza (o incapacità) nell'uso del prodotto, ovvero uso improprio dello stesso.
2. Errata o cattiva installazione del prodotto.
3. Avarie o rotture causate dal trasporto.
4. Problemi legati all'installazione e all'allacciamento agli impianti di alimentazione.
5. Portata insufficiente degli impianti elettrici.
6. Periodo fuori dal periodo di assistenza gratuita (5 anni per i prodotti registrati e 2 anni per i prodotti non registrati o registrati tardivamente).

Elica S.p.A. non risponde dei:

- \_Danni causati da uso dell'apparecchio non conforme alle istruzioni riportate nel libretto istruzioni che costituisce parte integrante del contratto di vendita.
- \_Danni causati da eventi atmosferici e naturali (fulmini, inondazioni, incendi, terremoti, etc.) o da atti di vandalismo.

Elica S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le istruzioni indicate nel libretto istruzioni e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Resta inteso che l'assistenza è prevista solo a favore del consumatore - persona fisica e non anche alle società o agli utilizzatori professionali per usi commerciali (comunità, ristoranti, bar, etc..).

### ATTENZIONE

Dall'assistenza sono esclusi i componenti di consumo quali filtri.

## Maintenance

Dear customer,

Thank you for your choice. The product you have purchased was designed and built in compliance with the strictest standards in the industry and with the most precise quality and safety criteria.

We invite you to register your purchase at the page [elica.com/registernikolatesla](https://elica.com/registernikolatesla) no later than 3 months of the purchase date. Registering within that period will entitle you to free support for 5 years (2 year warranty + 3 years of service). For all unregistered or late registered products, or with registration after the three month period, free support will coincide with the warranty period of 2 years from the date of purchase.

For its proper functioning, it is however important to follow the instructions found in the booklet supplied with the product.

If you want to download the booklet, [click here](#).

In this regard, we remind you that when the product is installed for the recirculation filter function, it must have a specific ceramic charcoal filter as prescribed in the instructions manual.

The ceramic charcoal filter can be obtained from our Elica service centres. (\*)

We thank you, with the most cordial regards.

### Important Notice

(\*) We kindly ask you to return the material ordered, in the event that the same does not correspond to the type suitable for your device. You must include in your return package a cover letter, specifying the exact material and Invoice number. We will send back everything in the shortest time possible.

## Support Service Conditions

Elica offers free support for 5 years (2 year warranty + 3 years of service) for products registered within 3 months of the purchase date. For products purchased without or with late registration, free support is offered for 2 years, coinciding with the warranty period.

In order to activate this service, you should be able to show a document that is fiscally valid, showing the date of purchase and name of the reseller. In the absence of such document Elica S.p.A. may refuse to intervene on a warranty claim and/or provide free service.

Elica S.p.A. commits to replacement or repair free of charge exclusively to those parts of the registered product in the terms, which may be compromised by an original defect, for a period of 5 years from the purchase date, through the network of authorised service centers.

In the event that repair is not possible, Elica will provide a replacement, leaving the terms of the warranty at the time of the registered product being replaced unchanged.

### It is understood that the service does not apply to defects resulting from:

1. Neglect (or inability) to use the product, or improper use of the same.
2. Incorrect installation or faulty installation of the product.
3. Damage or breakage caused by transportation.
4. Problems related to the installation and connection to power systems.
5. Insufficient capacity of the electrical installations.
6. Outside of the free support period (5 years for registered products and 2 years for unregistered or late registered products).

Elica S.p.A. is not liable for:

- \_ Damage caused by use of the device which is not in accordance with the instructions given in the instruction booklet that forms an integral part of the sales contract.
- \_ Damage caused by the weather and natural events (lightning, floods, fires, earthquakes, etc.) or vandalism.

Elica SpA also declines any responsibility for any damage that can, directly or indirectly, affect persons, objects and pets as a consequence of the failure to observe all the instructions provided in the instruction booklet, especially the warnings regarding installation, use and maintenance.

It is understood that assistance is provided only in favour of the consumer - a physical person and not to companies or professional users for professional uses (communities, restaurants, bars, etc.).

### WARNING

Excluded from the support service are the consumable components such as filters.

## Wartung

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für Ihre Wahl. Das von Ihnen erworbene Produkt wurde in Übereinstimmung mit den strengsten Branchenvorschriften und mit den sorgfältigsten Qualitäts- und Sicherheitskriterien entwickelt und hergestellt.

Wir bitten Sie, Ihren Erwerb auf der Seite [elica.com/registernikolatesla](https://elica.com/registernikolatesla) innerhalb spätestens 3 Monaten ab Kaufdatum zu registrieren.

Die Registrierung innerhalb dieses Datums gibt Ihnen das Recht auf kostenlosen Kundendienst für 5 Jahre (2 Jahre Garantie + 3 Jahre Kundendienst). Für alle Produkte, die nicht registriert oder mit Verspätung registriert sind, d.h. mit Registrierung nach Ablauf der 3 Monate, gilt der kostenlose Kundendienst für den Zeitraum der Garantie, d.h. 2 Jahre ab dem Kaufdatum.

Es ist jedoch für eine ordnungsgemäße Funktionsweise wichtig, die Anweisungen, die Sie in der Anleitung in der Ausstattung des Produkts finden, **aufmerksam zu befolgen**.

Hier für das Herunterladen der Anleitung klicken.

Diesbezüglich erinnern wir Sie daran, dass, falls das Produkt für den Betrieb mit Umluftfilterung installiert ist, dieses mit einem spezifischen Keramik-Kohlefilter ausgestattet sein muss, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.

Der Keramik-Kohlefilter kann bei unseren Kundendienstzentren Elica angefordert werden. (\*)

Wir danken Ihnen und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

### Wichtiger Hinweis

(\*) Wir bitten Sie, die bestellte Ware zurückzuschicken, im Falle, dass diese nicht mit dem für Ihr Gerät geeigneten Typ übereinstimmt. Es ist erforderlich, im zurückgesendeten Paket ein Begleitschreiben einzuschließen, in dem das genaue Material und die Rechnungsnummer angegeben wird. Wir werden alles so bald wie möglich zurücksenden.

## Kundendienstbedingungen

Elica bietet einen kostenlosen Kundendienst für 5 Jahre (2 Jahre Garantie + 3 Jahre Kundendienst) für Produkte, die innerhalb von 3 Monaten ab Kaufdatum registriert werden. Für Produkte, die ohne oder mit verspäteter Registrierung erworben wurden, wird der kostenlose Kundendienst für 2 Jahre, d.h. für den Zeitraum der Garantie angeboten.

Um diesen Service zu aktivieren, muss der Benutzer in der Lage sein, eine gültige Quittung vorzulegen, welche das Datum des Erwerbs und den Händlernamen aufführt. Bei Mangel dieses Dokuments kann Elica S.p.A. den Eingriff unter Garantie und/oder den kostenlosen Kundendienst verweigern.

Elica S.p.A. verpflichtet sich zum Ersatz oder zur kostenlosen Reparatur ausschließlich der Teile des rechtzeitig registrierten Produkts, die von einem ursprünglichen Fehler behaftet sind, für einen Zeitraum von 5 Jahren ab Kaufdatum, durch das zugelassene technische Kundendienstnetz.

Im Falle, dass die Reparatur nicht möglich sein sollte, verpflichtet sich Elica zum Ersatz, indem die Garantiebedingungen zum Zeitpunkt der Registrierung des auszutauschenden Produkts unverändert bleiben.

### Es versteht sich, dass der Kundendienst nicht die Mängel aufgrund Folgendem deckt:

1. Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit(oder Unfähigkeit) in der Verwendung des Produktes, d.h. dessen unsachgemäßer Gebrauch.
2. Falsche oder schlechte Installation des Produkts.
3. Störungen oder Brüche aufgrund des Transports.
4. Probleme, die mit der Installation und dem Anschluss an die Versorgungsanlagen verbunden sind.
5. Ungenügende Leistung der elektrischen Anlagen.
6. Zeitraum außerhalb des Zeitabschnitts des kostenlosen Kundendienstes (5 Jahre für registrierte Produkte und 2 Jahre für nicht oder verspätet registrierte Produkte).

Elica S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für:

\_Schäden, die durch Nichteinhaltung der Anweisungen, die in der Gebrauchsanleitung aufgeführt sind und die ihrerseits einen grundlegenden Teil des Kaufvertrags bilden, verursacht wurden.

\_Schäden, die durch Witterungseinflüsse und Naturereignisse (Blitzschlag, Überschwemmungen, Brände, Erdbeben, etc.) oder Vandalismus verursacht wurden.

Elica S.p.A. lehnt außerdem jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden ab, die direkt oder indirekt an Personen, Gegenständen und Haustieren infolge der mangelnden Beachtung aller Anweisungen, die in der Gebrauchsanleitung aufgeführt sind und insbesondere die Hinweise bezüglich der Installation, des Gebrauchs und der Wartung des Geräts betreffen, verursacht werden.

Es versteht sich, dass der Kundendienst nur für den Verbraucher als physische Person und nicht für Unternehmer oder professionelle Anwender für kommerziellen Gebrauch (Gemeinschaften, Restaurants, Bars, usw.) gilt.

### ACHTUNG

Vom Kundendienst sind die Verbrauchskomponenten wie Filter ausgeschlossen.

## Mantenimiento

Estimado cliente,

le agradecemos por su preferencia. El producto que ha adquirido ha sido diseñado y realizado conforme a las más severas normativas del sector y con los más cuidadosos criterios de calidad y seguridad.

Le invitamos a registrar su compra en la página [elica.com/registernikolatesla](http://elica.com/registernikolatesla) dentro y no más allá de 3 meses después desde la fecha de la compra. El registro dentro de dicho plazo le dará derecho a la asistencia gratuita por 5 años (2 años de garantía + 3 años de asistencia). Para todos los productos no registrados, registrados, con retraso o con registro efectuado después del plazo de tres meses, la asistencia gratuita coincidirá con el periodo de garantía igual a 2 años a partir de la fecha de la compra.

Es sin embargo importante para su buen funcionamiento seguir atentamente las instrucciones que encontrará en el libro suministrado con el producto. Si quiere descargar el libro haga [clic aquí](#).

Para dicho propósito, le recordamos que en caso que el producto esté instalado para el funcionamiento con circulación filtrante, este debe estar dotado de un específico filtro de carbón cerámico como se ha prescrito en el manual de instrucciones.

El filtro de carbón cerámico puede ser solicitado en nuestros centros de asistencia Elica. (\*)

Le agradecemos, enviándole los más cordiales saludos.

### Aviso Importante

(\*) Le rogamos gentilmente regresar el material ordenado, en caso que el mismo no corresponda con el idóneo para su aparato. Es necesario incluir en el paquete de devolución una carta que lo acompañe, especificando el material exacto y el número de Factura que lo acompaña. De ese modo, reenviaremos todo en el menor tiempo posible.

## Condiciones de Asistencia

Elica ofrece la asistencia gratuita por 5 años (2 años de garantía + 3 años de asistencia) para los productos registrados en el plazo de 3 meses a partir de la fecha de compra. Para los productos comprados sin o con registro tardío la asistencia gratuita se ofrece por 2 años coincidentes con el periodo de garantía.

Para poder activar dicho servicio el usuario debe ser capaz de mostrar un documento fiscalmente válido que señale la fecha de adquisición y el nombre del vendedor. Si falta dicho documento Elica S.p.A. puede rechazar la intervención de garantía y/o de asistencia gratuita.

Elica S.p.A. se compromete a la sustitución o a la reparación gratuita exclusivamente de aquellas partes del producto registrado en los términos, que resultaran comprometidos por un defecto original, por un periodo de 5 años a partir de la fecha de adquisición a través de la red de asistencia técnica autorizada. En caso que la reparación no fuera posible, Elica procederá a la sustitución dejando inmutados los términos de garantía adquiridos en el momento del registro del producto a sustituir.

### Queda entendido que la asistencia no cubre los defectos derivados por:

1. Descuido, negligencia (o incapacidad) en el uso del producto, o uso inadecuado del mismo.
2. Errada o mala instalación del producto.
3. Averías o roturas causadas por el transporte.
4. Problemas asociados a la instalación y a la conexión a los sistemas de alimentación.
5. Alcance insuficiente de las instalaciones eléctricas.
6. Periodo fuera del periodo de asistencia gratuita (5 años para los productos registrados y 2 años para los productos no registrados o registrados tardíamente).

Elica S.p.A. no responde por:

- \_Daños causados por uso del aparato no conforme con las instrucciones señaladas en el libro de instrucciones que constituye parte integrante del contrato de venta.
- \_Daños causados por eventos atmosféricos y naturales (rayos, inundaciones, incendios, terremotos, etc.) o por actos de vandalismo.

Elica S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por eventuales daños que pueden, directa o indirectamente, derivar a personas, cosas y animales domésticos a causa de la falta de observación de todas las instrucciones indicadas en el libro de instrucciones y concernientes especialmente a las advertencias en materia de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Queda entendido que la asistencia está prevista solo a favor del consumidor – persona física y no a las sociedades o a los usuarios profesionales para usos comerciales (comunidades, restaurantes, bar, etc..).

### ATENCIÓN

De la asistencia están excluidos los componentes de consumo como filtros.

## Entretien

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi Elica. Le produit que vous avez acheté a été conçu et réalisé en conformité avec les normes les plus strictes du secteur et avec des critères particulièrement exigeants en termes de qualité et de sécurité.

Nous vous invitons à enregistrer votre achat à la page [elica.com/registernikolatesla](https://elica.com/registernikolatesla) dans les 3 mois qui suivent la date d'achat. L'enregistrement dans le délai susmentionné vous permettra de bénéficier de l'assistance gratuite d'une durée de 5 ans (2 ans de garantie + 3 ans d'assistance). Pour tous les produits non enregistrés ou enregistrés après ce délai (3 mois) l'assistance gratuite coïncidera avec la période de garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Quoiqu'il en soit, il est important, pour garantir son bon fonctionnement, de respecter attentivement les instructions indiquées dans le manuel fourni avec le produit.

Si vous souhaitez télécharger le manuel, [cliquez ici](#).

A cet égard, il convient de rappeler que si le produit a été installé en version filtrante, celui-ci doit être doté d'un filtre spécial à charbon en céramique comme indiqué dans le manuel d'instructions.

Le filtre à charbon en céramique peut être demandé auprès de notre centre de service Elica. (\*)

Nous vous remercions et vous prions d'agréer nos salutations les plus cordiales.

### Avis important

(\*) Si le produit ne correspond pas au type requis par votre appareil, nous vous demandons de bien vouloir nous renvoyer le matériel commandé. Il est nécessaire d'inclure dans le colis une lettre dans laquelle vous indiquerez le matériel exact et le numéro de facture correspondant. Nous vous renverrons le filtre adéquat dans les délais les plus brefs.

## Conditions d'assistance

Elica offre l'assistance gratuite d'une durée de 5 ans (2 ans de garantie + 3 ans d'assistance) pour les produits enregistrés dans un délai de 3 mois à compter de la date d'achat. Pour les articles achetés non enregistrés ou enregistrés tardivement, l'assistance gratuite est offerte pendant 2 ans avec la période de garantie.

Pour pouvoir activer ce service, l'utilisateur doit être en mesure de présenter un document physiquement valable indiquant la date d'achat et le nom du revendeur. En l'absence de ce document, Elica S.p.A. peut refuser l'intervention sous garantie et/ou l'assistance gratuite.

Elica S.p.A. s'engage à une réparation gratuite exclusivement des pièces du produit enregistré (dans les délais indiqués) qui présenteraient un défaut d'origine, pendant une période de 5 ans à compter de la date d'achat, par l'intermédiaire de son réseau d'assistance certifié.

Si la pièce ne peut être réparée, Elica se chargera de la remplacer sans modifier les termes de garantie valables lors de l'enregistrement du produit à remplacer.

### Il reste entendu que l'assistance ne couvre pas les défauts dérivant de :

1. Négligence (ou incapacité) dans l'usage du produit ou usage incorrect de ce dernier.
2. Installation incorrecte ou imprécise du produit.
3. Anomalies ou casses causées par le transport.
4. Problèmes liés à l'installation et au branchement aux installations d'alimentation.
5. Capacité insuffisante des installations électriques.
6. Période hors période d'assistance gratuite (5 ans pour les produits enregistrés et 2 ans pour ceux non enregistrés ou enregistrés tardivement).

Elica S.p.A. décline toute responsabilité en cas de :

- \_ Dommages causés par l'utilisation de l'appareil non conforme aux instructions indiquées dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrale du contrat de vente.
- \_ Dommages causés par des événements atmosphériques et naturels (foudre, inondation, incendies, tremblements de terre etc.) et par des actes de vandalisme.

De plus, Elica S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages qui peuvent, directement ou indirectement, impliquer des personnes, des choses et des animaux domestiques en raison du non-respect de toutes les instructions indiquées dans le manuel d'utilisation et concernant spécialement les mises en garde en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Il reste entendu que l'assistance concerne uniquement le consommateur ou la personne physique et non les sociétés ou les utilisateurs professionnels pour des usages commerciaux (communautés, restaurants, bars, etc.).

### ATTENTION

Les composants de consommation tels que les filtres sont exclus de l'assistance.

## Manutenção

Caro cliente,

agradecemos a sua preferência. O produto que adquiriu foi projetado e realizado em conformidade com as mais exigentes normas do setor e com os mais atentos critérios de qualidade e segurança.

Não deixe de registrar seu produto na página [elica.com/registernikolatesla](http://elica.com/registernikolatesla) dentro de não mais de 3 meses da data de compra. O registro dentro desse prazo lhe dará o direito a assistência gratuita por 5 anos (2 anos de garantia + 3 anos de assistência).

Para todos os produtos não registrados ou registrados após esse prazo, ou seja, com o registro efetuado após três meses, a assistência gratuita coincidirá com o período de garantia, de 2 anos a partir da data de compra.

No entanto, para o seu bom funcionamento, é importante seguir as instruções que encontrará no manual fornecido com o produto.

Para descarregar o manual, [clique aqui](#).

A este propósito, recordamos que, caso o produto seja instalado para o funcionamento com recirculação filtrante, deve ser equipado com um filtro de carbono cerâmico tal como indicado no manual de instruções.

O filtro de carbono cerâmico pode ser solicitado junto dos nossos centros de assistência Elica. (\*)

Agradecemos mais uma vez e apresentamos os nossos melhores cumprimentos.

### Aviso Importante

(\*) Caso o material encomendado não corresponda ao tipo adequado para o seu aparelho, pedimos-lhe que, por favor, nos devolva o material. É necessário incluir no pacote de devolução uma carta de acompanhamento, especificando o material exato e o número de fatura. Iremos proceder ao envio o mais brevemente possível.

## Condições de Assistência

Elica oferece assistência gratuita por 5 anos (2 anos de garantia + 3 anos de assistência) para os produtos registrados dentro de 3 meses a partir da data de compra. Para os produtos adquiridos sem registro ou com registro fora desse prazo, a assistência gratuita é oferecida por 2 anos, coincidindo com o período de garantia.

Para poder ativar este serviço, o utilizador deve poder exibir um comprovativo de compra válido que indique a data de compra e o nome do revendedor. Na falta deste documento, a Elica S.p.A. pode recusar a intervenção em garantia e/ou assistência gratuita.

A Elica S.p.A. compromete-se a substituir ou reparar de forma gratuita apenas as partes de produtos registrados dentro dos prazos e que apresentem defeitos de fabrico, por um período de 5 anos a partir da data de compra, através da rede de assistência técnica autorizada.

Caso o reparo não seja possível, a Elica fará a substituição, sem modificação dos termos da garantia adquiridos no momento do registro do produto a ser substituído.

### Relembra-se que a assistência não cobre defeitos resultantes de:

1. Descuido, negligência (ou incapacidade) para usar o produto, ou utilização indevida do mesmo.
2. Instalação incorreta do produto.
3. Avarias ou ruturas causadas pelo transporte.
4. Problemas ligados à instalação e à ligação aos sistemas de alimentação.
5. Capacidade insuficiente dos sistemas elétricos.
6. Solicitação fora do período de assistência gratuita (5 anos para os produtos registrados e 2 anos para os produtos não registrados ou registrados fora do prazo).

A Elica S.p.A. não se responsabiliza por:

\_Danos causados pelo uso do aparelho não conforme com as instruções indicadas no manual de instruções que faz parte integrante do contrato de venda.

\_Danos causados por eventos atmosféricos e naturais (raios, inundações, incêndios, sismos, etc.) ou atos de vandalismo.

A Elica S.p.A. declina também qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam, direta ou indiretamente, afetar pessoas, objetos e animais domésticos, como consequência do incumprimento de todas as instruções indicadas no manual de instruções e especialmente as advertências relativamente à instalação, utilização e manutenção do aparelho.

Fica entendido que a assistência é prevista somente a favor do consumidor – pessoa física, e não inclui empresas ou utilizadores profissionais para usos comerciais (comunidades, restaurantes, bares etc.).

### ATENÇÃO

Excluem-se da assistência os componentes consumíveis como filtros.

## Обслуживание

Уважаемый покупатель,

мы благодарим вас за ваш выбор. Приобретенное вами изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с самыми строгими стандартами, действующими в данной области, а также с соблюдением самых жестких критериев обеспечения качества и безопасности.

Мы приглашаем вас зарегистрировать вашу покупку на странице **[elica.com/registernikolatesla](http://elica.com/registernikolatesla)** в течение не более 3 месяцев со дня приобретения. Регистрация в течение указанного периода предоставит вам право на бесплатное сервисное обслуживание в течение 5 лет (2 года гарантии + 3 года сервисного обслуживания). Для всех незарегистрированных изделий или зарегистрированных несвоевременно, т.е. по истечении периода 3 месяца, бесплатное сервисное обслуживание совпадает с периодом гарантии 2 года, начиная со дня приобретения.

В любом случае, для обеспечения бесперебойной работы устройства важно тщательно следовать указаниям, приведенным в брошюре, предоставляемой вместе с изделием. Если вы хотите скачать брошюру, **[нажмите здесь](#)**.

Пользуясь случаем, хотим напомнить, что при работе устройства с фильтрацией рециркулируемого воздуха, оно должно быть снабжено специальным угольно-керамическим фильтром, как указано в руководстве по эксплуатации.

Угольно-керамический фильтр можно заказать в сервисных центрах компании Elica.\*

Мы благодарим вас и передаем наилучшие пожелания.

### Важное предупреждение

(\*) Убедительно просим вас вернуть нам заказанные детали, если они не соответствуют вашему устройству. В посылку с возвратом необходимо вложить сопроводительное письмо, указав точное название детали и номер сопроводительного счета-фактуры. Мы выполним повторную отправку в кратчайшие сроки.

## Условия сервисного обслуживания

Компания Elica предлагает бесплатное сервисное обслуживание в течение 5 лет (2 года гарантии + 3 года сервисного обслуживания) для изделий, зарегистрированных в течение 3 месяцев со дня приобретения. Для незарегистрированных изделий или зарегистрированных несвоевременно бесплатное сервисное обслуживание совпадает с периодом гарантии 2 года.

Для активации данной услуги пользователь должен предъявить финансовый документ с указанием даты приобретения и названием компании-продавца. При отсутствии данного документа компания Elica S.p.A. может отказать в выполнении работ по гарантийному ремонту и/или бесплатному обслуживанию.

Компания Elica S.p.A. берет на себя обязательства бесплатно заменить или восстановить только те компоненты своевременно зарегистрированного изделия, которые имеют оригинальный дефект, в течение 5 лет со дня приобретения, посредством авторизованной сети сервисного обслуживания. Если ремонт не представляется возможным, компания Elica выполнит замену компонента. При этом условия гарантии, предоставленные в момент регистрации заменяемого изделия, не изменяются.

### Обязательства по сервисному обслуживанию не распространяются на дефекты, возникшие в результате следующих факторов:

1. Небрежность, невнимательность (или неспособность) при использовании изделия, а также его неправильное использование.
2. Неправильная или небрежная установка устройства.
3. Неисправности или поломки, возникшие при транспортировке.
4. Проблемы, связанные с установкой и подключением устройства к системам питания.
5. Недостаточная мощность электрических сетей.
6. Период после окончания периода бесплатного сервисного обслуживания (5 лет для зарегистрированных изделий и 2 года для незарегистрированных изделий или зарегистрированных несвоевременно).

Компания Elica S.p.A. не несет ответственности за:

- ущерб, полученный при использовании устройства в нарушение указаний, приведенных в руководстве по эксплуатации, которое является неотъемлемой частью договора о продаже;
- ущерб, полученный в результате влияния природных и атмосферных факторов (молнии, наводнения, пожары, землетрясения и т.д.)

Кроме того, компания Elica S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб, который могут получить, прямо или косвенно, люди, имущество или домашние животные в результате несоблюдения всех указаний, приведенных в руководстве и особенно касающихся установки, эксплуатации и техобслуживания устройства.

Сервисное обслуживание оказывается только потребителям-физическим лицам и другим, а также компаниям или профессиональным пользователям, использующим оборудование в коммерческих целях (общественное питание, рестораны, бары и т.д.).

### ВНИМАНИЕ

Сервисное обслуживание не распространяется на расходные материалы, такие как фильтры.



## Konserwacja

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za wybór naszego produktu. Zakupiony przez Ciebie produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z najsurowszymi standardami obowiązującymi w sektorze oraz według najwyższych kryteriów jakości i bezpieczeństwa.

Zachęcamy do zarejestrowania nabytego produktu na stronie [elica.com/registernikolatesla](http://elica.com/registernikolatesla) w ciągu 3 miesięcy od daty zakupu. Dzięki rejestracji we wskazanym terminie uzyskasz bezpłatny 5 letni serwis (2 lata gwarancji + 3 lata serwisu).

Wszystkie niezarejestrowane produkty lub produkty zarejestrowane po upływie wskazanego terminu, czyli trzech miesięcy od daty zakupu, posiadają bezpłatny serwis na okres trwania gwarancji, czyli 2 lata od daty zakupu.

Mimo wszystko, dla zagwarantowania prawidłowego funkcjonowania produktu, należy się uważnie zastosować do załączonych do niego instrukcji obsługi.

Jeżeli chcesz pobrać instrukcję obsługi [kliknij tutaj](#).

Przypominamy, że jeżeli produkt został zainstalowany do funkcjonowania z obiegu filtrującym, należy go wyposażyć w specjalny ceramiczny filtr węglowy, jak wskazano w instrukcji obsługi.

Po ceramiczny filtr węglowy można się zwrócić do jednego z centrów serwisowych firmy Elica. (\*)

Serdecznie pozdrawiamy.

### Ważne Ostrzeżenie

(\*) Jeżeli przesłany materiał nie jest zgodny z posiadanym urządzeniem, uprzejmie prosimy o jego odesłanie. Należy załączyć list przewodni wskazujący dokładne dane materiału i numer Faktury towarzyszącej. Odeślemy zamówienie w możliwie jak najkrótszym czasie.

## Warunki Usług Serwisowych

Firma Elica oferuje 5 letnią gwarancję (2 lata gwarancji + 3 lata serwisu) na produkty zarejestrowane w ciągu 3 miesięcy od daty zakupu. Produkty nabyte bez zarejestrowania lub zarejestrowane po wskazanym terminie będą objęte bezpłatnym serwisem przez 2 lata, czyli przez okres obowiązywania gwarancji.

Aby skorzystać z takej usługi, użytkownik musi przedstawić ważny dokument fiskalny, na którym znajduje się data zakupu i nazwa sprzedawcy. W przypadku braku takiego dokumentu, firma Elica S.p.A. może odmówić interwencji objętej gwarancją lub bezpłatnym serwisem.

Firma Elica S.p.A. zobowiązuje się do bezpłatnej wymiany lub naprawy wyłącznie części produktu zarejestrowanego we wskazanym terminie, charakteryzujących się wadami fabrycznymi, przez okres 5 lat od daty zakupu, za pośrednictwem sieci autoryzowanych centrów serwisowych.

Jeżeli okaże się, że naprawa jest niemożliwa, firma Elica dokona wymiany, nie zmieniając warunków gwarancji nabytych w momencie zarejestrowania wymienionego produktu.

### Oczywiste jest, że serwis nie pokrywa szkód wnikających z:

1. Zaniedbania (lub niezdolności) w użytkowaniu produktu, czyli jego nieprawidłowego użytkownika.
2. Błędnego lub nieprawidłowego zainstalowania produktu.
3. Awarii lub usterek powstałych na skutek transportu
4. Problemów związanych z montażem i podłączeniem do instalacji zasilania.
5. Niewystarczającej zdolności instalacji elektrycznej.
6. Okres nie objęty bezpłatnym serwisem (po 5 latach w przypadku produktów zarejestrowanych i po 2 latach w przypadku tych niezarejestrowanych lub zarejestrowanych po terminie).

Firma Elica S.p.A. nie odpowiada za:

- \_Szkody wynikające z użytkowania urządzenia niezgodnie ze wskazówkami przedstawionymi w instrukcji obsługi, która stanowi nieodłączną część umowy sprzedaży.
- \_Szkody spowodowane działaniem czynników atmosferycznych (pioruny, powodzie, pożary, trzęsienia ziemi itp.) lub na skutek aktów wandalizmu.

Firma Elica S.p.A. Uchyla się również od wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne szkody, które mogą, bezpośrednio lub pośrednio, dotyczyć osób, rzeczy i zwierząt domowych powstałych na skutek nieprzestrzegania wszystkich wskazówek przedstawionych w instrukcji obsługi, zwłaszcza tych dotyczących instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.

Oczywiste jest, że serwis odnosi się wyłącznie do produktów zakupionych przez konsumenta - osobą fizyczną, nie dotyczy produktów nabytych przez spółki lub profesjonalnych użytkowników wykorzystujących go do celów handlowych (wspólnoty, restauracje, bary itp.).

### UWAGA

Serwis nie dotyczy zużywających się komponentów takich, jak filtry.

## Bakım

Sayın müşterimiz,

tercihiniz için sizi tebrik ederiz. Satın almış olduğunuz ürün sektörün en zorlu standartlarına uygun şekilde, kalite ve güvenlik kriterlerine son derece yüksek özen gösterilerek tasarlanmış ve üretilmiştir.

Sizi, satın alma tarihinden itibaren 3 ay içinde [elica.com/registernikolatesla](http://elica.com/registernikolatesla) sayfasına giderek satın aldığınız ürünün kaydını yaptırmaya davet ediyoruz. Kaydı belirtilen süre içinde yaptırarak 5 yıllık (2 yıl garanti + 3 yıl destek) boyunca ücretsiz destek alma hakkına kavuşacaksınız. Kaydı yaptırılmayan veya geç, yani üç aylık süreden sonra yaptırılan tüm ürünlerde ücretsiz destek satın alma tarihinden itibaren yalnızca 2 yıllık garanti süresi boyunca verilecektir. Ancak cihazın düzgün şekilde çalışması için ürünle birlikte temin edilen kitapçıkta bulabileceğiniz talimatları dikkatle izlemeniz önemlidir.

Kitapçığı indirmek isterseniz, [burayı tıklayın](#).

Bu nedenle ürünün filtreleme özellikli devridaim şeklinde çalışmak üzere kurulduğu durumlarda ürün kullanım kılavuzunda da belirtildiği gibi özel bir seramik karbon filtre donatılmalıdır.

Seramik karbon filtreyi Elica teknik servislerimizden talep edebilirsiniz. (\*)

Size teşekkür eder, en derin saygılarımızı sunarız.

### Önemli Uyarı

(\*) Sipariş edilen malzemenin cihazınıza uygun tipte olmaması halinde söz konusu malzemeyi bize iade etmenizi rica ederiz. Malzemeyi ve eşlik eden fatura numarasını tam olarak belirttiğiniz bir yazının iade paketine dahil edilmesi gerekmektedir. Hepsini size en kısa zamanda yeniden göndereceğiz.

## Destek Koşulları

Elica, satın alma tarihinden itibaren 3 aylık süre içinde kaydı yaptırılan ürünlere 5 yıllık (2 yıl garanti + 3 yıl destek) ücretsiz destek sunmaktadır. Kaydı yaptırılmayan veya geç yaptırılan ürünlere ücretsiz destek garanti süresi olan 2 yıl için verilecektir.

Bu hizmetten yararlanabilmesi için kullanıcının, üzerinde satın alma tarihinin ve satıcının adının bulunduğu ticari olarak geçerli bir belgeyi ibraz edebilmesi gerekmektedir. Söz konusu belge yoksa Elica S.p.A. firması garanti kapsamında ve/veya ücretsiz destek sunmayı reddedebilir.

Elica S.p.A. firması, satın alma tarihinden itibaren 5 yıllık bir süre boyunca, belirtilen süreler içinde kaydı yaptırılan ürünlere kendinden kaynaklı bir kusurdan dolayı sorun yaşanan parçaları yetkili teknik servis ağıyla ücretsiz değiştirme veya onarma yükümlülüğünü üstlenir.

Onarım işleminin yapılmasının mümkün olmadığı hallerde Elica firması, değiştirilecek ürünün kaydının yapıldığı anda edinilen garanti sürelerinin aynı kalacağı şekilde ürün değişimi yapılmasını sağlayacaktır.

### Aşağıdakilerden kaynaklı kusurlar destek kapsamında değildir:

1. Ürünün kullanımında ihmal, özensizlik (veya yetersizlik) gösterilmesi ya da ürünün uygunsuz şekilde kullanılması.
2. Ürünün kurulumunun hatalı veya kötü şekilde yapılması.
3. Nakliyeden kaynaklı arızalar veya bozukluklar.
4. Kurulum ve güç kaynağı tesisatlarına yapılan bağlantılarla ilgili sorunlar.
5. Elektrik tesisatının kapasitesinin yetersizliği.
6. Ücretsiz destek süresinin (kayıtlı ürünlerde 5 yıl, kaydı yaptırılmamış veya geç yaptırılmış ürünlerde 2 yıl) dışında kalan zamanlar.

Elica S.p.A. aşağıdaki hallerden sorumlu değildir:

\_Cihazın, satış sözleşmesinin ayrılmaz parçasını oluşturan kullanım kitapçığında belirtilen talimatlara uygun olarak kullanılmamasından kaynaklı hasarlar.

\_Hava veya doğa olaylarından (yıldırım, su baskını, yangın, deprem, vb.) veya yıkıcı eylemler.

Elica S.p.A. firması ayrıca, kullanım kitapçığında belirtilen talimatların hepsine ve özellikle cihazın kurulum, kullanım ve bakımıyla ilgili uyarılara uygun hareket edilmemesinin sonucunda ortaya çıkan kişiler, eşyalar veya evcil hayvanlarda doğrudan veya dolaylı olarak meydana gelebilecek muhtemel hasarlarda hiçbir sorumluluğu kabul etmez.

Desteğin yalnızca tüketicinin, diğer bir deyişle gerçek kişinin lehine sunulduğu, ticari kullanıma (merkezler, restoranlar, barlar, vb.) yönelik olarak şirketlerin veya profesyonel kullanıcıların lehine olmadığına dikkat edilmelidir.

### DİKKAT

Filtreler gibi sarf malzemeleri destek kapsamı dışındadır.

**Elica**

**Via Ermanno Casoli, 2  
60044 Fabriano (AN), Italy  
elica.com**